

Guía Detallada para Usuario

**SERIE
PREMIER**

Termostato Programable

5025 Hasta 2 de calefacción / 1 de aire acondicionado por bomba térmica; 1 de calefacción / 1 de aire acondicionado convencional *con control de humidificación* 

Lea todas las instrucciones antes de continuar.

Guarde este manual para consultarlo en el futuro

Contenido

1 Acerca del termostato

Características del termostato	3
Termostato y pantalla	4

2 Configuración de las opciones del usuario

Opciones del usuario avanzadas	8
Tabla de las opciones del usuario	9
Monitores de servicio (filtro, rayos ultravioleta y cojín humidificador).....	10
Período de tiempo de retención prolongada	10
Límite de ajuste de anulación temporal	11
Límite de tiempo de anulación del programa.....	11
Código de bloqueo del termostato	11

3 Configuración del horario del programa

Configuración de la hora y del día	12
Consejos antes de configurar el horario del programa	13
Programa residencial de 7 días	16
Programa residencial de 5-2 días	18
Programa comercial de 7 días	19

4 Cómo operar el termostato

Configuración del modo de control del sistema.....	21
Configuración del modo de control del ventilador..	22
Ajuste de temperatura	23
Indicadores de estado	24
Indicadores de eventos del programa	25
Reinicio del termostato	26

5 Características de funcionamiento adicionales

Modo de conversión automática	26
Modo de recuperación adaptable	27
Modo de ventilador programable	27
Protección del compresor	28
Bloqueo y desbloqueo del termostato.....	28
Monitor de energía de CA	30
Detección remota del interior	30
Detección remota del exterior	30
Humidificación/Deshumidificación	31

6 Mantenimiento del termostato

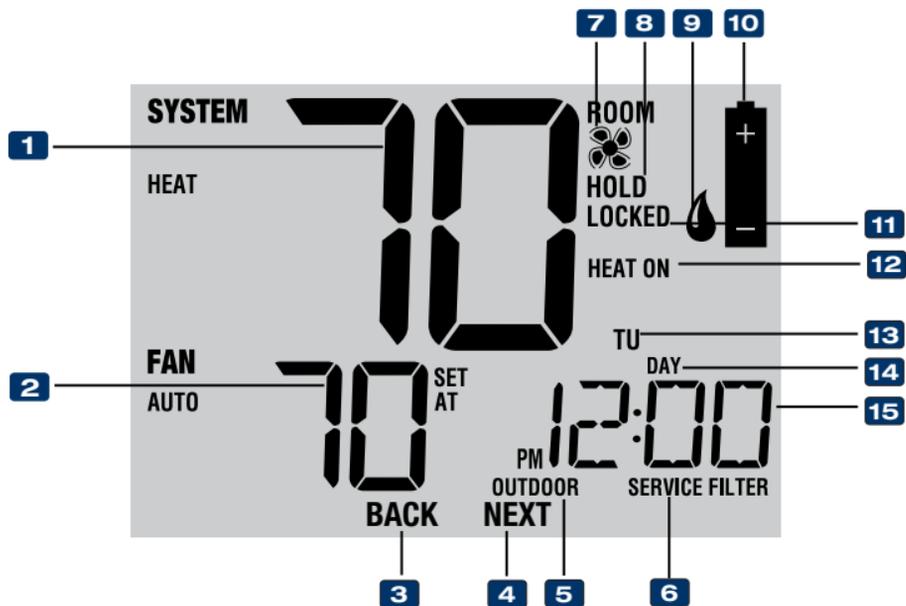
Limpieza del termostato	33
Reemplazo de las baterías	33

¡Felicitaciones! Tiene el control de uno de los termostatos más fáciles de utilizar del mercado actual. Este termostato ha sido diseñado para proporcionarle años de desempeño confiable y control de comodidad.

Características

- El botón multifuncional SpeedBar® simplifica la programación y la configuración de los cambios.
- La programación de SpeedSet® ofrece la opción de programar los 7 días de la semana a la vez.
- La función conveniente HOLD (Retener) permite anular el horario del programa.
- La pantalla grande de 5 pulgadas cuadradas con retroiluminación azul brillante es fácil de leer.
- Los caracteres extra grandes de la pantalla permiten ver las configuraciones aún con más facilidad.
- Los monitores de servicio seleccionables por el usuario le recuerdan del mantenimiento necesario del sistema.
- La exactitud de la medición de la temperatura ayuda a controlar su comodidad.
- Programable y de circulación del modo de ventilador conveniente
- Detección remota opcional interior o exterior
- Control opcional de humidificación o deshumidificación

1 Acerca del termostato



Pantalla del termostato

- 1** **Temperatura ambiente** Muestra la temperatura ambiente actual
- 2** **Configurar temperatura**..... Muestra el valor predeterminado actual de la temperatura
- 3** **Indicador* BACK (ATRÁS)**..... El botón BACK (ATRÁS) está activado
- 4** **Indicador* NEXT (SIGUIENTE)**..... El botón NEXT (SIGUIENTE) está activado
- 5** **Indicador de temperatura exterior**... Se muestra junto con la lectura de temperatura exterior**
- 6** **Indicadores de servicio** Muestra información variada de servicio/mantenimiento
- 7** **Indicador del ventilador** Indica cuándo el ventilador del sistema está funcionando
- 8** **Indicador de modo retención** Indica si el termostato está en el modo retención (HOLD)
- 9** **Indicador de humedad** Indica cuando hay una llamada de humedad
- 10** **Indicador de batería baja** Indica cuándo se deben cambiar las baterías
- 11** **Indicador de modo bloque** Indica si el termostato está bloqueado
- 12** **Indicador de estado del sistema**..... Muestra información acerca del estado del sistema
- 13** **Día de la semana** Muestra el día actual de la semana
- 14** **Indicador de evento del programa**... Muestra el evento del programa
- 15** **Hora del día** Muestra la hora actual del día

* **BACK** (ATRÁS) y **NEXT** (SIGUIENTE) son funciones secundarias de los botones **PROG** (PROGRAMAR) y **HOLD** (RETENER). Cuando se encuentra en los modos programación o configuración, **BACK** (ATRÁS) y **NEXT** (SIGUIENTE) aparecen en pantalla para indicar que los botones **PROG** (PROGRAMAR) y **HOLD** (RETENER) ahora funcionan como **BACK** (ATRÁS) y **NEXT** (SIGUIENTE).

** Ver también n.º 10 en la página 7.

1 Acerca del termostato



Termostato

- 1** **Botón de reinicio** Reinicia la configuración de la hora actual, del programa y del usuario
 - 2** **Botón SYSTEM (Sistema)** Selecciona el sistema que desea controlar
 - 3** **Botón DAY/TIME (Día/Hora)** Configura la hora y el día actual de la semana
 - 4** **Botón PROG (Programar)** Selecciona el modo de programación o se presiona durante 3 segundos para seleccionar SpeedSet®
 - 5** **Botón BACK* (Atrás)** Función secundaria del botón PROG (Programar): retrocede una configuración
 - 5** **Botón HOLD (Retener)** Entra/sale del modo HOLD (Retener) (desviación del programa)
 - 5** **Botón NEXT* (Siguiente)** Función secundaria del botón HOLD (Retener): pasa a la siguiente configuración
 - 6** **Botón RETURN (Volver)** Regresa al modo normal desde los modos de programa o configuración
 - 7** **Botón FAN (Ventilador)** Selecciona el modo de ventilador del sistema
 - 8** **Instrucciones de consulta rápida**... Se encuentran almacenadas en la ranura localizada en la parte superior del termostato
 - 9** **SpeedBar®** Aumenta o disminuye los valores de configuración (hora, temperatura, etc.)
 - 10** **Temperatura exterior** Si se conectó un sensor de exterior Braeburn® puede ver la temperatura exterior presionando los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener) al mismo tiempo.
 - 11** **Humedad** Ver la humedad actual de la habitación o cambiar el punto de ajuste de humidificación o deshumidificación.
- Compartimiento de las baterías** Ubicado en la parte posterior del termostato

* **BACK** (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener). Cuando se encuentra en los modos programación o configuración, **BACK** (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) aparecen en pantalla para indicar que los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener) ahora funcionan como **BACK** (Atrás) y **NEXT** (Siguiente).

2 Configuración de las opciones del usuario

Opciones del usuario avanzadas

Las opciones del usuario le permiten personalizar algunas de las características del termostato. La mayoría de los usuarios no tendrán que hacer ningún cambio a lo programado en esta sección.

Para tener acceso al menú Opciones del usuario, mantenga presionado el botón **RETURN** durante 3 segundos aproximadamente hasta que la pantalla cambie y muestre la primera Opción para el usuario.

Presione SpeedBar® **▲** o **▼** para cambiar la configuración para la Opción del usuario que se muestra. Después de cambiar la configuración deseada, presione **NEXT** (Siguiente) (HOLD [Retener]) para avanzar hacia la siguiente Opción del usuario. También puede presionar **BACK** (Atrás) (PROG [Programar]) para volver a User Options (Opciones del usuario).

Cuando termine de hacer los cambios, presione **RETURN** (Volver) para salir.

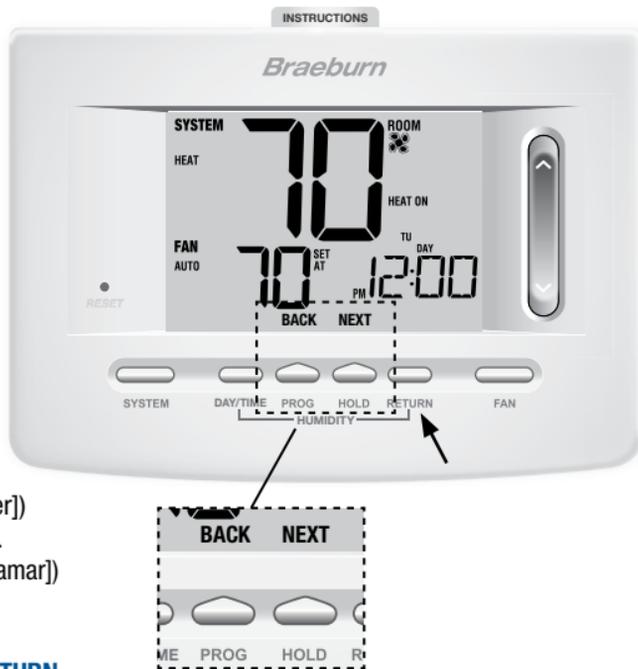


Tabla de las opciones del usuario

NOTA: Algunas opciones del usuario pueden no estar disponibles, dependiendo de cómo fue configurado el termostato en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). A continuación de esta tabla, se muestra una descripción detallada de cada Opción del usuario.

No.	Opciones del usuario	Por defecto de fábrica	Opciones de ajuste	Comentarios	Pág.
1	Monitor de servicio del filtro	OFF	OFF	Deshabilita monitorización de servicio al filtro.	10
			30, 60, 90 120, 180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio en el filtro en la pantalla.	
2	Monitor de servicio de la luz UV	OFF	OFF	Deshabilita monitorización del servicio a la luz UV.	10
			180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio del bombillo UV en la pantalla.	
3	Monitor de servicio del cojin humidificador	OFF	OFF	Deshabilita monitorización de servicio al cojin humidificador.	10
			180, 365	Selecciona un número de días que deben transcurrir antes de que el termostato muestre una luz recordatoria de servicio del humidificador en la pantalla.	
4	Período de retención prolongado	LONG	LONG	Selecciona el modo de retención largo (permanente).	10
			24HR	Selecciona el modo de retención de 24 h (temporal).	
5	Límite de ajuste de anulación temporal	0 RDJ	0, 1, 2, or 3 RDJ 0	Selecciona un límite de ajuste de temperatura temporal de 0 (deshabilitado), 1°, 2° o 3°.	11
6	Límite de tiempo de anulación del programa	4 TEMP	4, 3, 2 or 1 TEMP	Selecciona un límite de tiempo de anulación del programa temporal de 1, 2, 3 o 4 horas.	11
7	Código de bloqueo del termostato	000	0-9	Selecciona un código de bloqueo de 3 dígitos de 0 a 9 para cada dígito.	11

Monitores de servicio (Filtro, UV y cojín humidificador)

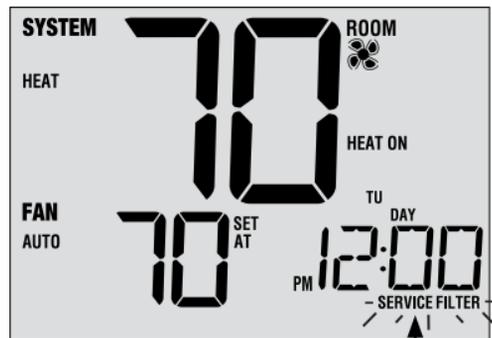
Opciones del usuario 1, 2 y 3

Existen tres monitores de servicio seleccionables por el usuario que mostrarán recordatorios para un reemplazo requerido del filtro de aire, el bombillo UV o el cojín humidificador. El segmento SERVICE (Servicio) muestra una luz en la pantalla junto con FILTER (Filtro), UV (Rayos Ultravioleta) o HUMID (Humidificador). Cuando se ha alcanzado el intervalo de servicio y se ha realizado la limpieza o el reemplazo necesarios, presione el botón **RETURN** (Volver) para reiniciar el temporizador. Seleccione OFF (Apagado) o un número de días antes de que aparezca el recordatorio.

Período de retención prolongado

Opción de usuario 4

El período de retención extendido le permite seleccionar el período que el termostato retendrá la temperatura cuando el modo HOLD (Retener) esté activado (*Consulte la sección Ajuste de temperatura, página 23*) Cuando se selecciona LONG (Largo), el termostato retendrá la temperatura indefinidamente. Cuando se selecciona 24HR, el termostato retendrá la temperatura por 24 horas y luego regresará al programa actual en ese momento. No disponible en modo no programable.



Recordatorios
de servicio

Límite de ajuste de anulación temporal

Opción de usuario 5

El límite de ajuste de anulación temporal limitará cuánto se puede la temperatura desde el punto de configuración actual cuando se use el termostato en el modo programable. Esta configuración no permitirá al usuario anular la temperatura más allá del valor del límite seleccionado de 1, 2 o 3 grados desde el punto de configuración actual. Cuando el usuario alcance el límite de ajuste, la pantalla mostrará una luz indicando ADJ. Una configuración de 0 deshabilita el límite de ajuste. El límite de ajuste de anulación temporal también se puede utilizar en el modo no programable si el nivel de seguridad de bloqueo del teclado se configura en el nivel 1 (*consulte el Manual del instalador*).



Límite de tiempo de anulación del programa - Opción de usuario 6

El límite de tiempo de anulación del programa le permite configurar un límite de tiempo máximo (en horas) en que el termostato regresará al programa después de que se ha hecho un ajuste de temperatura temporal (*consulte la sección Ajuste de temperatura, página 23*). Usted puede seleccionar 1, 2, 3 o 4 horas. No disponible en modo no programable.

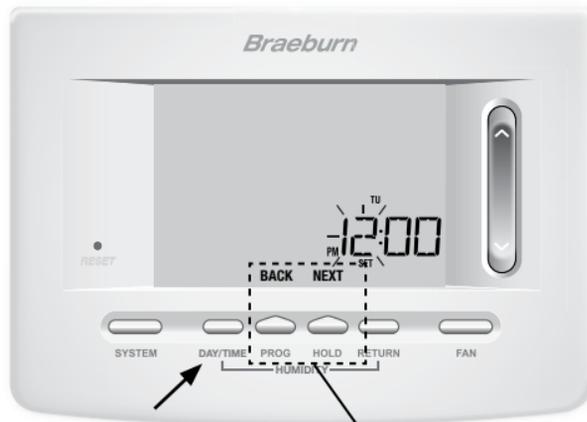
Código de bloqueo del termostato - Opción de usuario 7

El código de bloqueo del termostato establece un código de 3 dígitos que usted puede usar en cualquier momento para bloquear o desbloquear el termostato. Configurar el código en el modo de opciones del usuario no activa la característica de bloqueo (*consulte la sección Bloqueo/Desbloqueo del termostato, página 29*). Puede escoger un código de 3 dígitos con cada dígito de 0 a 9.

3 Configuración del horario del programa

Configuración de la hora y del día

1. Cuando esté en el modo de funcionamiento normal, presione el botón **DAY/TIME** (Día/Hora) en el teclado. La pantalla cambiará al modo de configuración Día/Hora y la hora se emitirá intermitentemente.
2. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora y presione **NEXT** (Siguiete).
3. Presione la SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos y presione **NEXT** (Siguiete).
4. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar el día de la semana.
5. Presione **RETURN** (Volver) para salir.



BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiete) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

Consejos antes de configurar la agenda del programa

- Asegúrese de que la hora actual y el día de la semana estén establecidos correctamente.
- Al programar, asegúrese de que los indicadores AM y PM sean los correctos.
- Varias de las configuraciones de instalación, tales como el modo de conversión automática y los límites de ajuste de temperatura pueden afectar la flexibilidad de programación.
- Su evento NIGHT (nocturno) no puede exceder las 11:50 p.m.
- **BACK** (Atrás) y **NEXT** (Siguiete) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener) (consulte la página 4 y 6).

Este termostato ha sido configurado con una de las siguientes opciones de programación:

- Modo de programación residencial de 7 días con 4 eventos por día (valor original)
- Modo de programación residencial de 5-2 días con 4 eventos por día
- Modo de programación comercial de 7 días con 2 eventos por día
- Modo no programable

NOTA: Si este termostato fue configurado en las configuraciones de instalación para ser no programable, no puede establecer un programa de usuario. Si presiona los botones **PROG** (Programar) o **HOLD** (Retener), aparecerá la palabra “NONE” (Ninguno) en la pantalla, indicando que no hay ningún programa presente. Consulte en el Manual del instalador las diferentes opciones de configuración.



Programas de ahorro de energía

Este termostato viene programado previamente con un programa de ahorro de energía predeterminado. Las siguientes tablas describen los tiempos y las temperaturas programadas previamente para calefacción y aire acondicionado en cada uno de los 4 eventos diarios (2 eventos si está configurado para modo comercial). Si desea utilizar estas configuraciones, no es necesario hacer una programación adicional:

Programación residencial de 7 días <i>Configuraciones originales</i>	
4 Eventos	Todos los días
MORN (Mañana)	Hora: 6:00 a.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)
DAY (Día)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 29°C (85°F)
EVE (Tarde)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)
NIGHT (Noche)	Hora: 10:00 p.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 28°C (82°F)

Programación comercial de 2 eventos <i>Configuraciones originales</i>	
2 Eventos	Todos los días
OCCUPIED (OCCUPADO)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)
UNOCCUPIED (DESOCUPADO)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 29°C (85°F)

Programación residencial de 5 - 2 días –
Días hábiles/Fin de semana *Configuraciones originales*

4 Eventos	Día hábil	Fin de semana
MORN (Mañana)	Hora: 6:00 a.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)	Hora: 6:00 a.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)
DAY (Día)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 29°C (85°F)	Hora: 8:00 a.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 29°C (85°F)
EVE (Tarde)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)	Hora: 6:00 p.m. Calefacción: 21°C (70°F) Aire acondicionado: 25°C (78°F)
NIGHT (Noche)	Hora: 10:00 p.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 28°C (82°F)	Hora: 10:00 p.m. Calefacción: 17°C (62°F) Aire acondicionado: 28°C (82°F)

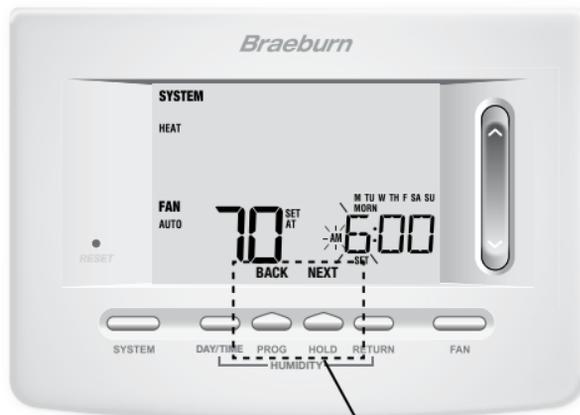
Programación residencial para 7 días

El modo de programación residencial para 7 días le da la opción de programar días individuales (1 día a la vez) o de usar SpeedSet y programar toda la semana (los 7 días) con un horario de programa de 4 eventos.

Configuración de los 7 días al mismo tiempo (SpeedSet®)

NOTA: La configuración de los 7 días a la vez reemplazará cualquier día individual programado previamente.

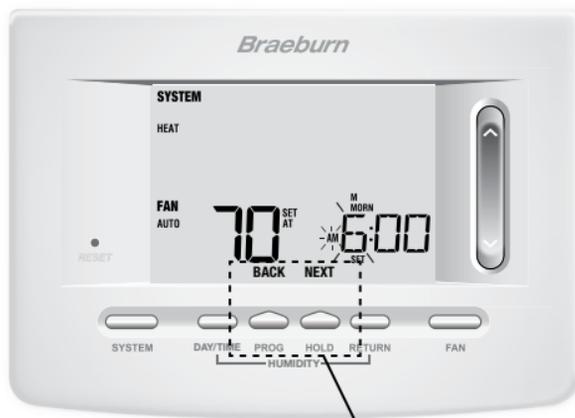
1. Mantenga presionado el botón **PROG** (Programar) durante 3 segundos. La pantalla cambiará al modo de programación SpeedSet. En la pantalla se mostrarán los 7 días de la semana y la hora destellará.
2. Presione el botón **SYSTEM** (Sistema) para seleccionar HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).
3. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora del evento para MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
4. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
5. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
6. Press the SpeedBar up or down to adjust the fan setting for the MORN event. Presione **NEXT** (Siguiente).
7. Repita los pasos 3 a 6 para los eventos DAY (Día), EVE (Tarde) y NIGHT (Noche).
8. Si es necesario, repita los pasos 2 a 7 para programar el modo opuesto (HEAT [Calefacción] o COOL [Aire Acondicionado]).
9. Presione **RETURN** (Volver) para salir.



BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

Configuración de días individuales (residencial para 7 días)

1. Presione el botón **PROG** (Programar). La pantalla cambiará al modo de programación. Aparecerá la letra M (Monday) indicando el día lunes y la hora destellará.
2. Presione el botón **SYSTEM** (Sistema) para seleccionar HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).
3. Presione **DAY/TIME** (Día/Hora) para seleccionar el día que le gustaría programar.
4. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
5. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
6. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
7. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la configuración del ventilador para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
8. Repita los pasos 4 a 7 para sus eventos de DAY (Día), EVE (Tarde) y NIGHT (Noche).
9. Si es necesario, repita los pasos 3 a 7 para seleccionar un día diferente para programarlo.
10. Si es necesario, repita los pasos 2 a 9 para programar el modo opuesto: calefacción o aire acondicionado (HEAT o COOL).
11. Presione **RETURN** (Volver) para salir.

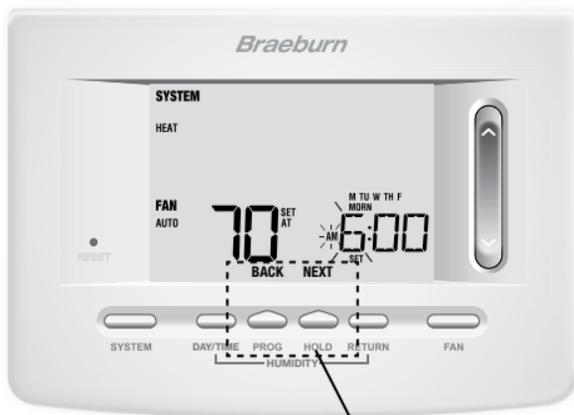


BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

Programación residencial para 5-2 días

El modo de programación residencial para 5-2 días le permite programar de lunes a viernes con una agenda de 4 eventos y luego le permite cambiar sábado y domingo con una agenda diferente de 4 eventos.

1. Presione el botón **PROG** (Programar). La pantalla cambiará al modo de programación. Los días M, TU, W, TH y F (lunes, martes, miércoles, jueves y viernes) aparecerán en la pantalla y la hora se emitirá intermitente.
2. Presione el botón **SYSTEM** (Sistema) para seleccionar HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).
3. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
4. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
5. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
6. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la configuración del ventilador para el evento MORN (Mañana). Presione **NEXT** (Siguiente).
7. Repita los pasos 3 a 6 para sus eventos de DAY (DÍA), EVE (TARDE) y NIGHT (NOCHE).
8. Repita los pasos 3 a 7 para el programa de fin de semana (S, SU) (sábado, domingo).
9. Si es necesario, repita los pasos 2 a 9 para programar el modo opuesto: calefacción o aire acondicionado (HEAT o COOL). Presione **NEXT** (Siguiente).



BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

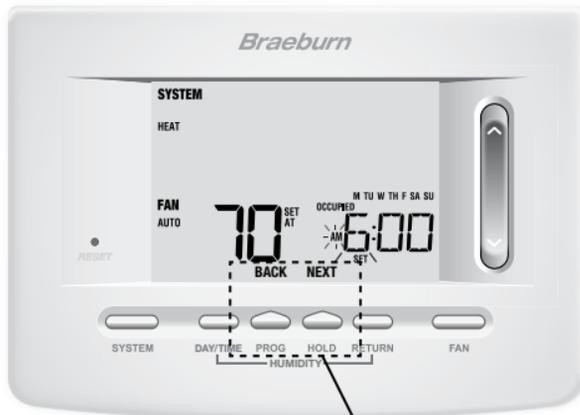
Programación comercial para 7 días

El modo de programación comercial para 7 días le da la opción de programar días individuales (1 día a la vez) o de usar SpeedSet y programar toda la semana (los 7 días) con un horario de programa de 2 eventos.

Configuración de los 7 días al mismo tiempo (SpeedSet®)

NOTA: La configuración de los 7 días a la vez reemplazará cualquier día individual programado previamente.

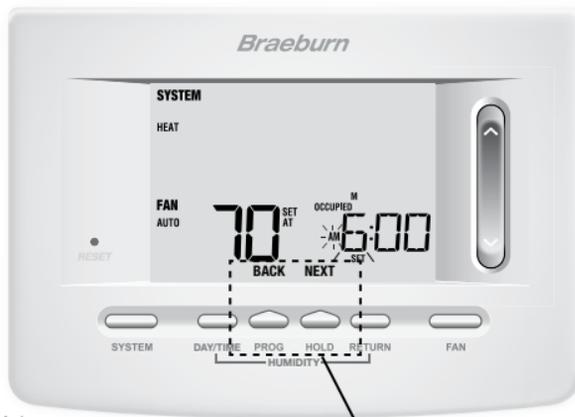
1. Mantenga presionado el botón **PROG** (Programar) durante 3 segundos. La pantalla cambiará al modo de programación SpeedSet. En la pantalla se mostrarán los 7 días de la semana y la hora destellará.
2. Presione el botón **SYSTEM** (Sistema) para seleccionar HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).
3. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
4. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
5. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
6. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la configuración del ventilador para el evento OCCUPIED (Desocupado). Presione **NEXT**.
7. Repita los pasos 3 a 6 para el evento UNOCCUPIED (Desocupado).
8. Si es necesario, repita los pasos 2 a 7 para programar el modo opuesto (HEAT [Calefacción] o COOL [Aire Acondicionado]). Presione **NEXT** (Siguiente).



BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

Configuración de días individuales (comercial para 7 días)

1. Presione el botón **PROG** (Programar). La pantalla cambiará al modo de programación. Aparecerá la letra M (Monday) indicando el día lunes y la hora parpadeará.
2. Presione el botón **SYSTEM** (Sistema) para seleccionar HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).
3. Presione **DAY/TIME** (Día/Hora) para seleccionar un día individual.
4. Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar la hora para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
5. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar los minutos para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
6. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
7. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar la configuración del ventilador para el evento OCCUPIED (Ocupado). Presione **NEXT** (Siguiente).
8. Repita los pasos 4 a 7 para el evento UNOCCUPIED (Desocupado).
9. Si es necesario, repita los pasos 3 a 7 para seleccionar otros días individuales.
10. Si es necesario, repita los pasos 2 a 9 para programar el modo opuesto: calefacción o aire acondicionado (HEAT o COOL).
11. Presione **RETURN** (Volver) para salir.



BACK (Atrás) y **NEXT** (Siguiente) son funciones secundarias de los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener).

4 Cómo operar el termostato

Configuración del modo de control del SISTEMA

El control del sistema tiene 5 modos de operación – AUTO (Automático), COOL (Aire Acondicionado), OFF (Apagado), HEAT (Calefacción) y EMER (Emergencia). El modo se puede seleccionar al presionar **SYSTEM** (Sistema) para desplazarse por los diferentes modos.

NOTA: Según cómo fue configurado el termostato, algunos modos del sistema podrían no estar disponibles.

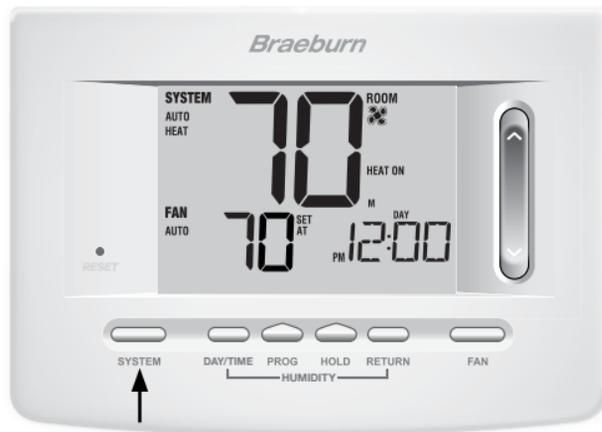
AUTO (Automático) El sistema alternará automáticamente entre calefacción y aire acondicionado con base en los valores establecidos del programa. AUTO (Automático) aparecerá en pantalla para HEAT (Calefacción) o COOL (Aire Acondicionado).

COOL (Aire Acondicionado) Solo funcionará el sistema de aire acondicionado.

OFF (Apagado) Los sistemas de calefacción y aire acondicionado están apagados.

HEAT (Calefacción) Solo funcionará el sistema de calefacción.

EMER (Emergencia) Activa una fuente de calefacción de respaldo (calefacción de emergencia) solo para los sistemas de bomba de calor.



Configuración del modo de control del FAN (Ventilador)

El control del ventilador tiene 4 modos de operación - AUTO (Automático), ON (Encendido), CIRC (Recirculación) y PROG (Programar). El modo se puede seleccionar presionando el botón FAN (Ventilador) para desplazarse a través de los diferentes modos.

NOTA: Según cómo fue configurado el termostato, algunos modos de ventilador podrían no estar disponibles.

- AUTO** (Automático) El ventilador del sistema funcionará sólo cuando el sistema de calefacción o aire acondicionado esté funcionando.
- ON** (Encendido) El ventilador del sistema permanece prendido.
- CIRC** (Recirculación) El ventilador del sistema funcionará intermitentemente para facilitar la circulación del aire y proporcionar una distribución de temperatura más uniforme cuando la calefacción o el aire acondicionado no está activo.
- PROG** (Programar) El ventilador del sistema funcionará en los modos AUTO (Automático) u ON (Encendido) según el horario del programa.



Ajuste de temperatura

Ajuste temporal: Presione SpeedBar® hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor predeterminado actual de la temperatura. Si el termostato está funcionando en el modo programable para 5-2 o 7 días, el valor predeterminado de la temperatura volverá a la configuración programada original cuando ocurra el siguiente cambio de temperatura programado.

Ajuste extendido: Presione el botón **HOLD** (Retener) hasta que aparezca HOLD en pantalla. Presione SpeedBar hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor actual de la temperatura (*consulte la sección Período de retención prolongado en la página 10*).

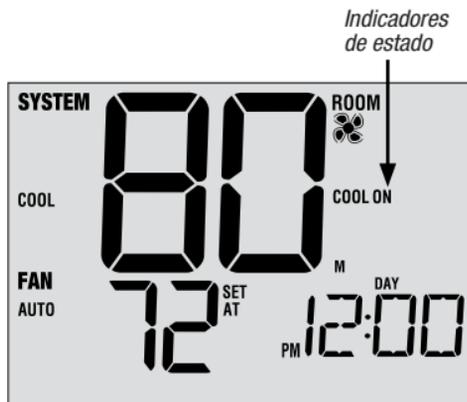
NOTA: Si este termostato fue configurado para ser no programable, no tendrá la opción HOLD (Retener).



Indicadores de estado

Los indicadores de estado aparecen en la pantalla para permitirle saber si su sistema está en calefacción, aire acondicionado o apagado.

- HEAT ON** El sistema de calefacción está funcionando.
- COOL ON** El sistema de aire acondicionado está funcionando.
- AUX** Indica que la etapa auxiliar de calefacción está funcionando (solo para sistemas multietapa).
- EMER** Indica que el sistema de calefacción de emergencia está funcionando (solo para sistemas de bomba de calor).
- SERVICE** Indica un recordatorio de servicio seleccionable por el usuario para cambio del filtro, del bombillo purificador de aire UV o de la almohadilla del humidificador (consulte la sección *Monitores de servicio*, página 10).
- ADJ** Se ha alcanzado el límite de ajuste de la temperatura.
- LOCKED** El termostato está total o parcialmente bloqueado (ver página 29)
- +** La batería del termostato está baja (consulte *Mantenimiento del termostato*, página 33).
- NO POWR** Se ha perdido la alimentación de CA hacia el sistema (consulte página 30).
- HUMID** El termostato está pidiendo humidificación (consulte página 31).
- DEHUMID** El termostato está pidiendo deshumidificación (consulte página 31).



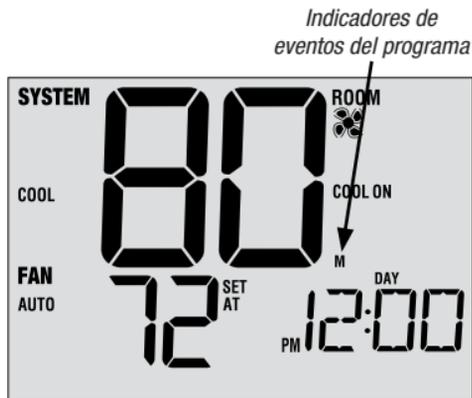
Indicadores de eventos del programa

Indicadores de eventos del programa aparecen en la pantalla para avisar qué parte del programa actual está activa.

- En el modo de programa residencial, aparecerán MORN (MAÑANA), DAY (DÍA), EVE (TARDEO o NIGHT (NOCHE)).
- En el modo de programa comercial, aparecerán OCCUPIED (OCUPADO) o UNOCCUPIED (DESOCUPADO).

Cuando el indicador de evento del programa destella, el programa ha sido temporalmente omitido y se reanudará en el siguiente evento programado.

NOTA: *Usted no verá un indicador de evento del programa mientras se encuentre en HOLD (RETENER) o en el modo no programable.*



Reinicio del termostato

Este termostato le proporciona un botón de reinicio que borrará toda la programación y las configuraciones del usuario. La característica de reinicio no afecta las configuraciones de instalación. Para reiniciar el termostato, utilice un objeto pequeño, como un palillo o un clip y presione suavemente el botón ubicado dentro del pequeño agujero de la parte frontal de la caja del termostato rotulado “RESET” (Restablecer).

NOTA: No puede reiniciar el termostato si está bloqueado.

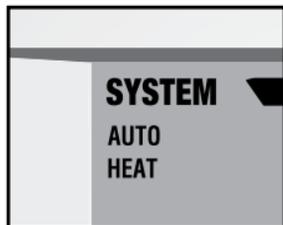


5 Características de funcionamiento adicionales

Modo de conversión automática

El modo de conversión automática es una característica habilitada/deshabilitada en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). Si está habilitado, se selecciona presionando el botón SYSTEM (Sistema) hasta que AUTO HEAT (CALEFACCIÓN AUTOMÁTICA) o AUTO COOL (AIRE ACONDICIONADO AUTOMÁTICO) aparezcan en pantalla.

Cuando el modo de conversión automática está habilitado y se ha seleccionado, el sistema cambia automáticamente entre calefacción y aire acondicionado cuando la temperatura ambiente alcanza los valores predeterminados programados para calefacción o aire acondicionado. Para funcionar correctamente, el termostato requiere de una configuración de “banda muerta” para eliminar los conflictos del programa. La banda muerta se determina en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). La configuración original es de 3 °F. Por lo tanto, no podrá configurar la temperatura de calefacción o aire acondicionado dentro de 3 °F de una y otra. Si se hace una configuración en calefacción o en aire acondicionado que viole la banda muerta, el modo opuesto se ajustará hacia arriba o hacia abajo automáticamente para mantener el espacio de banda muerta programado.



Modo Adaptive Recovery Mode (ARM™ Modo de recuperación adaptable)

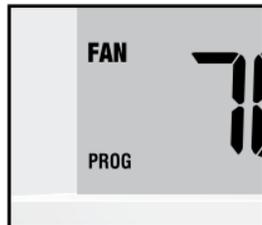
El modo de recuperación adaptable es una función habilitada/deshabilitada en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). Si está habilitada, la característica está presente automáticamente en el modo programable.

El modo de recuperación adaptable trata de alcanzar la temperatura de calefacción o aire acondicionado deseada a la hora que usted ha configurado en la agenda del programa actual después de un período de parada. Por ejemplo, si usted configura la calefacción para que baje a 62° a la noche y tiene un valor predeterminado de 70° programado para las 7:00 a.m., el termostato puede encender el sistema de calefacción anticipadamente para alcanzar una temperatura de 70° a las 7:00 a.m. Esta característica no funciona cuando el termostato se encuentra en el modo HOLD (Retener), si el programa es anulado temporalmente o si se selecciona el calor de emergencia para bombas de calor multietapa.

Modo de ventilador programable

El modo de ventilador programable se selecciona presionando FAN (Ventilador) hasta que PROG (Programar) aparezca en pantalla. Sólo está disponible en el modo programable.

El modo de ventilador programable permite al usuario hacer funcionar el ventilador continuamente durante un evento seleccionado del programa. Para utilizar esta característica, seleccione fan ON (ventilador ENCENDIDO) cuando configure los eventos del programa. (Consulte “Cómo configurar el programa”, página 12).



Protección del compresor

La protección del compresor se habilita/deshabilita en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). Si está habilitada, esta característica está presente automáticamente en los modos aire acondicionado y/o calefacción. Este termostato incluye un retardo de protección automática del compresor para evitar posibles daños al sistema provocados por ciclos cortos. Esta característica activa un corto retardo después de apagar el compresor del sistema. Asimismo, para los sistemas multietapa de bomba de calor, este termostato provee protección del compresor en clima frío bloqueando las etapas de calefacción del compresor por un período de tiempo después de un corte de energía de más de 60 minutos. La protección del compresor durante clima frío puede ser cambiada manualmente al cambiar momentáneamente el modo del sistema a la posición apagada (OFF), y después regresarlo a Calefacción (HEAT).

Bloqueo y desbloqueo del termostato

Su código de bloqueo de 3 dígitos se configura en la parte "Opciones del usuario" de este manual (Consulte "Configuraciones de opciones para el usuario", páginas 6 y 9). Una vez configurado el código, el termostato se puede bloquear o desbloquear en cualquier momento al introducir ese código.



Bloqueo y desbloqueo del termostato *(seguido)*

Para bloquear o desbloquear el termostato, presione y mantenga presionados los botones **DAY/TIME** (Día/Hora) y **HOLD** (Retener) al mismo tiempo durante 5 segundos. La pantalla cambiará, mostrando 000 y la palabra LOCK (Bloquear) destellará. Presione SpeedBar® **▲** o **▼** para introducir el primer dígito del código de bloqueo y presione **NEXT*** (Siguiete) para avanzar al siguiente dígito. Repita este proceso para introducir el segundo y tercer dígito del código de bloqueo. Después de introducir el tercer dígito, presione **RETURN** (Volver).

**BACK (Atrás) y NEXT (Siguiete) son funciones secundarias de los botones PROG (Programar) y HOLD (Retener).*

Si introdujo un código válido, el termostato se bloqueará o desbloqueará (según el estado anterior). Cuando está bloqueado, en la pantalla aparecerá la palabra LOCKED (Bloqueado) (Figura 1). Si se introduce un código no válido, aparecerá brevemente la palabra NO, indicando que se introdujo un código no válido (Figura 2).



Figura 1

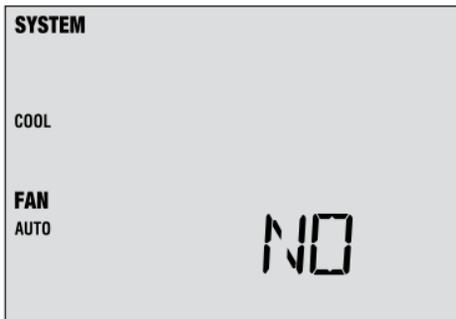


Figura 2

Monitor de energía de CA

La característica de monitoreo de energía de CA se habilita en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). Si está habilitada, esta característica estará presente automáticamente. Si el termostato fue cableado de forma permanente (la energía se suministra desde el sistema con baterías como respaldo), la característica de monitoreo de energía de CA indicará cuándo se ha presentado una pérdida de energía al termostato, mostrando la palabra NO POWR.

NO
POWR

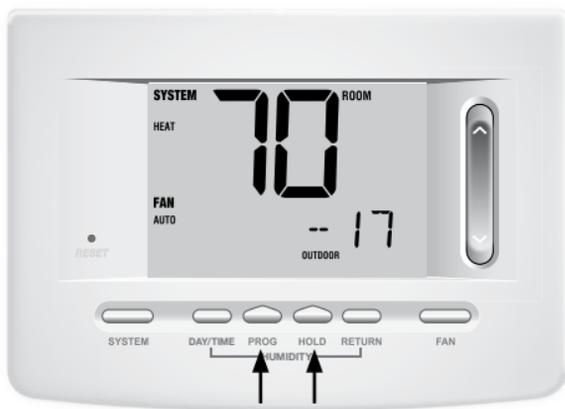
Detección remota del interior

La detección remota del interior se obtiene instalando un sensor remoto de interior Braeburn® y se configura en las configuraciones de instalación (consulte el Manual del instalador). Si se instaló un sensor remoto de interior Braeburn y se configuró correctamente en las configuraciones de instalación, el termostato detectará la temperatura en una ubicación remota o conjuntamente en una ubicación remota y en la ubicación del termostato.

Detección remota del exterior

La detección remota del exterior se habilita instalando un sensor remoto de exterior Braeburn®. No se requiere una configuración adicional.

Si se conectó un sensor de exterior Braeburn puede ver la temperatura exterior presionando los botones **PROG** (Programar) y **HOLD** (Retener) al mismo tiempo.



Humidificación y deshumidificación

Este termostato puede utilizarse para controlar el nivel de humidificación y deshumidificación. La humidificación se puede controlar manualmente desde el termostato o automáticamente cuando se instala un sensor remoto de exterior Braeburn y se configura en las configuraciones de instalación (consulte el manual de instalación).

Para ver el nivel de humedad actual en el termostato, presione los botones **DAY/TIME** y **RETURN** al mismo tiempo (Figura 1). Si la humidificación o deshumidificación no está habilitada, sólo verá el nivel de humedad actual. Si la humidificación está habilitada, usted verá el nivel de humedad actual junto con el valor predeterminado de humidificación (Figura 2). Presione la barra rápida (SpeedBar®) hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor predeterminado de humidificación.

Si se habilita el control de deshumidificación, el sistema de acondicionamiento de aire puede utilizarse para reducir la humedad durante la estación de refrigeración. Si el nivel de humedad ambiente es mayor que el punto de control de deshumidificación, el sistema de acondicionamiento de aire puede funcionar hasta que la temperatura ambiente sea varios grados menor que el punto de control de refrigeración, o hasta que el nivel de humedad ambiente alcance el punto de control de deshumidificación (lo que ocurra primero).



Figura 1

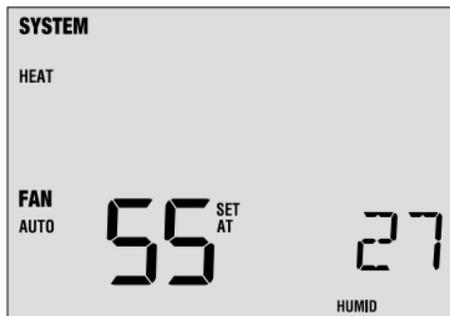


Figura 2

Si la humidificación y la deshumidificación están ambas habilitadas, verá primero el nivel de humedad actual junto con el valor predeterminado de humidificación. Presione la barra rápida (SpeedBar®) hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor predeterminado de humidificación. Presione de nuevo los botones **DAY/TIME** y **RETURN** para mostrar el punto de consigna de deshumidificación. Presione la barra rápida (SpeedBar) hacia arriba o hacia abajo para ajustar el valor predeterminado de deshumidificación (Figura 3). Presione **RETURN** (Volver).

NOTA: Si el control automático de humedad fue habilitado en las opciones de instalación, el valor predeterminado de humidificación se puede ajustar automáticamente para compensar los cambios de la temperatura exterior.

Cuando hay una llamada para la humidificación, aparecerá un pequeño símbolo de gota de agua en la pantalla junto con **HUMID** (Figura 4). Cuando haya una demanda de deshumidificación, aparecerá la palabra **DEHUMID** (Deshumidificar).

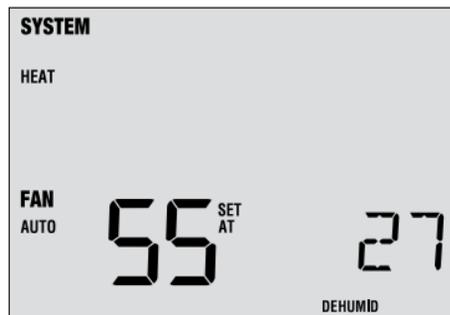


Figura 3

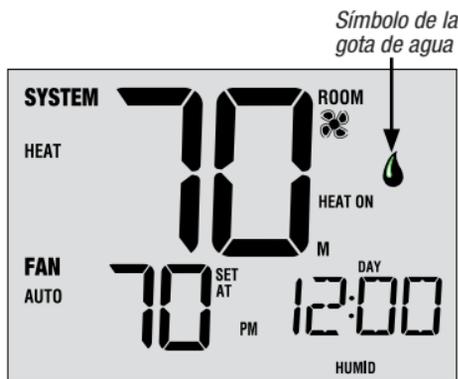


Figura 4

6 Mantenimiento del termostato

Limpieza del termostato

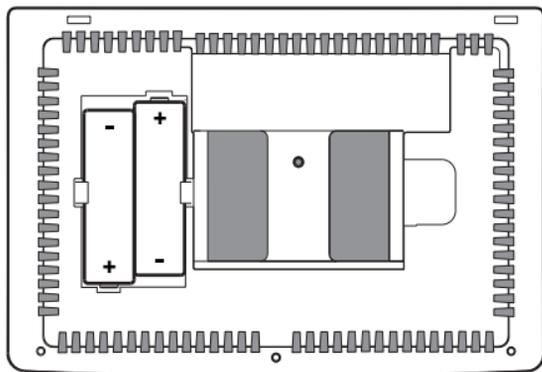
No rocíe ningún líquido directamente sobre el termostato. Limpie la parte de exterior del termostato con un paño suave y húmedo. Nunca utilice limpiadores abrasivos para limpiar el termostato.

Cambio de las baterías

Este termostato requiere dos (2) baterías alcalinas tipo “AA” correctamente instaladas para mantener el reloj del termostato y para proveerle energía si la energía de 24 voltios de CA no está conectada. *(Consulte el Manual del instalador).*

Si la carga de las baterías se reduce, aparecerá en la pantalla un indicador de batería baja. Debe cambiar las baterías inmediatamente cuando vea la señal de batería baja, siguiendo estas instrucciones.

1. Retire el cuerpo del termostato tomándolo suavemente por la base y tirando.
2. Retire las baterías viejas y reemplácelas por unas nuevas.
3. Asegúrese de colocar correctamente los signos (+) y (-).
4. Empuje suavemente el cuerpo del termostato de nuevo en su base.



NOTA: Recomendamos reemplazar las baterías del termostato anualmente o si el termostato quedará desatendido por un período largo de tiempo.

Garantía Limitada

Este producto está respaldado por una garantía limitada de 5 años si la instalación la realiza un contratista profesional. Hay limitaciones vigentes. Para acceder a las limitaciones, los términos y las condiciones, puede obtener una copia completa de esta garantía:

- Visítenos en línea: www.braeburnonline.com/warranty
- Comuníquese con nosotros por teléfono: 866.268.5599
- Escríbanos: Braeburn Systems LLC
2215 Cornell Avenue
Montgomery, IL 60538, U.S.A.



Guarde este manual para consultarlo en el futuro

Braeburn[®]

Braeburn Systems LLC
2215 Cornell Avenue • Montgomery, IL 60538
Asistencia técnica: www.braeburnonline.com
Llámenos sin costo a: 866-268-5599 (en los EE. UU.)
630-844-1968 (desde fuera de los EE. UU.)

